



DTM



ES

Ventiladores centrífugos de doble aspiración con motor directo y con turbina a acción

Ventilador:

- Envoltente en chapa de acero galvanizado.
- Turbina a acción en chapa de acero galvanizado.
- Se suministra con pies soporte CPS.

Motor:

- High efficiency (HE) motores para cumplimiento de ErP 2015.
- Motores cerrados con protector térmico incorporado, clase F, con rodamientos a bolas, protección IP54.
- Monofásico 220-240 V 50 Hz y trifásico 220-240/380-415 V 50 Hz.
- Temperatura de trabajo: -25 °C +60 °C.

Acabado:

- Chapa de acero galvanizado.

Bajo demanda:

- Versión 60 Hz.

EN

Double inlet centrifugal fans with direct drive motors and forward curved impeller

Fan:

- Galvanised steel sheet casing.
- Forward curved impeller in galvanised sheet steel.
- Supplied with CPS support feet.

Motor:

- High efficiency (HE) motors in compliance with ErP 2015.
- Enclosed motors with built-in thermal protector, class F, with ball bearings, IP54 protection.
- Single-phase 220-240 V 50 Hz and three-phase 220-240/380-415 V 50 Hz.
- Working temperature: -25 °C +60 °C.

Finish:

- Galvanised steel sheet.

On request:

- 60 Hz version.

DE

Doppelseitig saugende Radialventilatoren mit Direktantrieb und Laufrad mit vorwärts gekrümmten Schaufeln

Ventilator:

- Verzinktes Stahlblechgehäuse.
- Gleichdruckturbine aus verzinktem Stahlblech.
- Wird mit CPS-Stützfüßen geliefert.

Motor:

- High efficiency (HE)-Motoren für Einhaltung von ErP 2015.
- Geschlossene Motoren mit integriertem Überhitzungsschutz, Effizienzklasse F, mit Kugellagern, Schutzart IP54.
- Einphasenmotor 220-240 V 50 Hz und Drehstrommotor 220-240 V/380-415 V 50 Hz.
- Betriebstemperatur: -25 °C ... +60 °C.

Ausführung:

- Verzinktem Stahlblech.

Auf Anfrage:

- Version 60 Hz.

FR

Ventilateurs centrifuges double ouïe avec moteur direct, et turbine à action

Ventilateur :

- Virole en tôle d'acier galvanisée.
- Turbine à action en tôle d'acier galvanisée.
- Disponibles avec pieds de support CPS.

Moteur :

- High efficiency (HE) moteurs conformes à ErP 2015.
- Moteurs fermés avec protecteur thermique intégré, classe F, avec roulements à billes, protection IP54.
- Monophasé 220-240 V 50 Hz, et triphasé 220-240/380-415 V 50 Hz.
- Température de fonctionnement : -25 °C +60 °C.

Finition :

- Tôle d'acier galvanisé.

Sur demande :

- Version 60 Hz.

Características técnicas
Technical characteristics
Technische Daten
Caractéristiques techniques

Modelo Model Modell Modèle	Velocidad (r/min) Speed (r/min) Drehzahl (U/min) Vitesse (tr/min)	Intensidad máxima admisible (A) Maximum admissible current (A) Max. zulässiger Strom (A) Intensité maximale admissible (A)	Potencia instalada Installed power Installierte Leistung Puissance installée	Caudal máximo Maximum flow rate Max. Luftvolumenstrom Débit maximum	Nivel de presión sonora ¹ Sound pressure level ¹ Schalldruckpegel ¹ Niveau de pression acoustique ¹	Peso aprox. Approx. weight Gewicht ca. Poids approx.
		230V 400V	(kW)	(m³/h)	Aspiración Inlet Saugseite Aspiration dB (A)	(Kg)
DTM-7/7-4M 1/5-EFF	1230	1,40	0,15	1605	50	7
DTM-7/7-6M 1/10-EFF	820	0,85	0,08	1465	45	7
DTM-9/7-4M 3/4-EFF	1310	4,50	0,55	2950	54	14
DTM-9/7-6M 1/3-EFF	830	2,20	0,25	2200	48	12
DTM-9/9-4M 1/2-EFF	1320	3,30	0,37	2870	58	13
DTM-9/9-4M 3/4-EFF	1310	4,50	0,55	3250	62	14
DTM-9/9-6M 1/5-EFF	850	1,50	0,15	2720	51	12
DTM-9/9-6M 1/3-EFF	830	2,20	0,25	3030	53	13
DTM-10/8-4M 3/4-EFF	1310	4,50	0,55	3600	62	15
DTM-10/8-6M 1/3-EFF	830	2,20	0,25	2900	52	14
DTM-10/10-4M 1/2-EFF	1320	3,30	0,37	2490	57	16
DTM-10/10-4M 3/4-EFF	1310	4,50	0,55	3545	62	17
DTM-10/10-6M 1/3-EFF	830	2,20	0,25	3500	53	15
DTM-12/9-6T 1 1/2-EFF	850	6,60 3,80	1,10	7000	60	24
DTM-12/9-6M 1-EFF	850	6,00	0,75	5500	59	23
DTM-12/12-6T 1 1/2-EFF	850	6,60 3,80	1,10	6875	66	25
DTM-12/12-6M 3/4-EFF	850	4,30	0,55	4580	55	23
DTM-12/12-6M 1-EFF	850	6,00	0,75	6290	62	24
DTM-15/15-6T 3-EFF	890	10,90 6,30	2,20	10600	69	39

1. Los valores de los niveles sonoros, son presiones en dB(A) medidos a 3 metros, en campo libre.
 1. The noise level values are pressures in dB(A) measured at a distance of 3 metres in a free field.
 1. Die angegebenen Schalldruckpegel-Werte sind Drücke in dB(A), gemessen im Abstand von 3 m.
 1. Les valeurs des niveaux sonores sont des pressions en dB(A) mesurées à 3 mètres en champ libre.


Erp. (Energy Related Products)

Información de la Directiva 2009/125/EC descargable desde la web de SISTEVEN o programa Selector.

Information on Directive 2009/125/EC can be downloaded from the SISTEVEN website or the Selector programme.

Informationen über die Richtlinie 2009/125/EG können auf der SISTEVEN-Website oder den Selector heruntergeladen werden.

Contenu de la Directive 2009/125/EC téléchargeable depuis le site web de SISTEVEN ou programme Selector.

Características acústicas
Acoustic characteristics
Geräuschemissionswerte
Caractéristiques acoustiques

Los valores indicados se obtienen en condiciones de laboratorio según la norma ISO 3744.
 Espectro de potencia sonora Lw(A) en dB(A) por banda de frecuencia en Hz
 Valores tomados a la aspiración con caudal máximo

The values given are obtained under laboratory conditions according to ISO 3744.
 Sound power spectrum Lw(A) in dB(A) per Hz frequency band
 Values measured at inlet with maximum flow rate

Die angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß der Norm ISO 3744 ermittelt.
 Spektrum des Schalleistungspegels Lw(A) in dB(A) pro Frequenzband in Hz
 Werte an Saugseite mit max. Volumenstrom gemessen

Les valeurs indiquées sont obtenues dans des conditions de laboratoire conformes à la norme ISO 3744.
 Spectre de puissance acoustique Lw(A) en dB(A) par bande de fréquence en hertz
 Valeurs prises à l'aspiration au débit maximal

	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
7/7-4M 1/5	45	56	60	64	66	65	64	55
7/7-6M 1/10	40	51	55	59	61	60	59	50
9/7-4M 3/4	49	60	64	68	70	69	68	59
9/7-6M 1/3	43	54	58	62	64	63	62	53
9/9-4M 1/2	53	64	68	72	74	73	72	63
9/9-4M 3/4	57	68	72	76	78	77	76	67
9/9-6M 1/5	46	57	61	65	67	66	65	56
9/9-6M 1/3	48	59	63	67	69	68	67	58
10/8-4M 3/4	57	68	72	76	78	77	76	67
10/8-6M 1/3	47	58	62	66	68	67	66	57

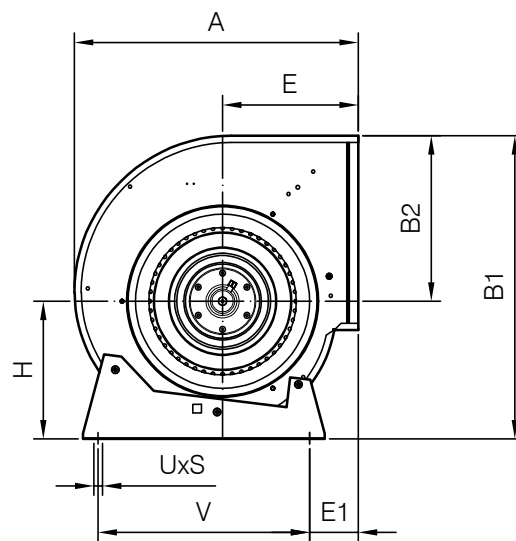
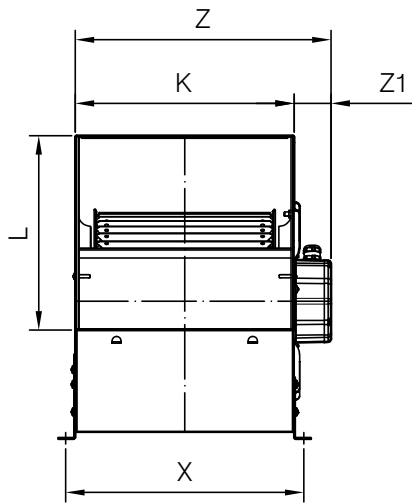
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
10/10-4M 1/2	52	63	67	71	73	72	71	62
10/10-4M 3/4	57	68	72	76	78	77	76	67
10/10-6M 1/3	48	59	63	67	69	68	67	58
12/9-6T 1 1/2	55	66	70	74	76	75	74	65
12/9-6M 1	54	65	69	73	75	74	73	64
12/12-6T 1 1/2	61	72	76	80	82	81	80	71
12/12-6M 3/4	50	61	65	69	71	70	69	60
12/12-6M 1	57	68	72	76	78	77	76	67
15/15-6T 3	64	75	79	83	85	84	83	74

Dimensiones mm

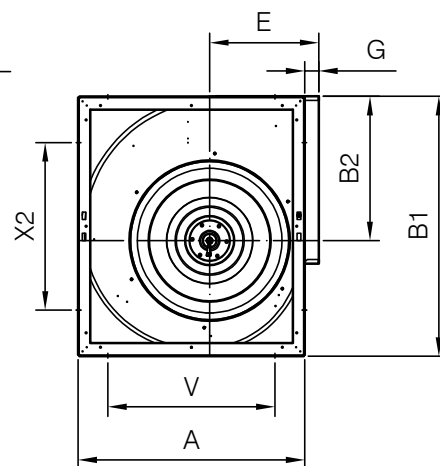
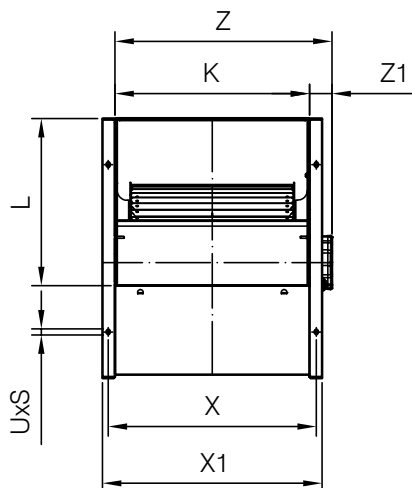
Dimensions mm

Abmessungen mm

Dimensions mm



	A	B1	B2	E	E1	H	K	L	UxS	V	X	Z	Z1
DTM-7/7	315	333	189	152	64	144	230	208	9x16	225	258	300	70
DTM-9/7	380	400	218	183	78	182	249	263	9x16	275	277	355	106
DTM-9/9	380	400	218	183	78	182	300	263	9x16	275	328	357	57
DTM-10/8	422	450	246	202	73	204	274	292	9x16	315	300	357	83
DTM-10/10	422	450	246	202	73	204	326	292	9x16	315	352	371	45
DTM-12/9	493	526	290	230	82	236	309	345	9x16	390	387	414	105
DTM-12/12	493	526	290	230	82	236	387	345	9x16	390	415	457	70



	A	B1	B2	E	G	K	L	UxS	V	X	x1	x2	Z	Z1
DTM-15/15	553	632	352	265	30	473	408	9x16	406	505	533	406	533	60

Curvas características

Q= Caudal en m³/h, m³/s y cfm
Pe= Presión estática en mmH₂O, Pa e inwg

Characteristic curves

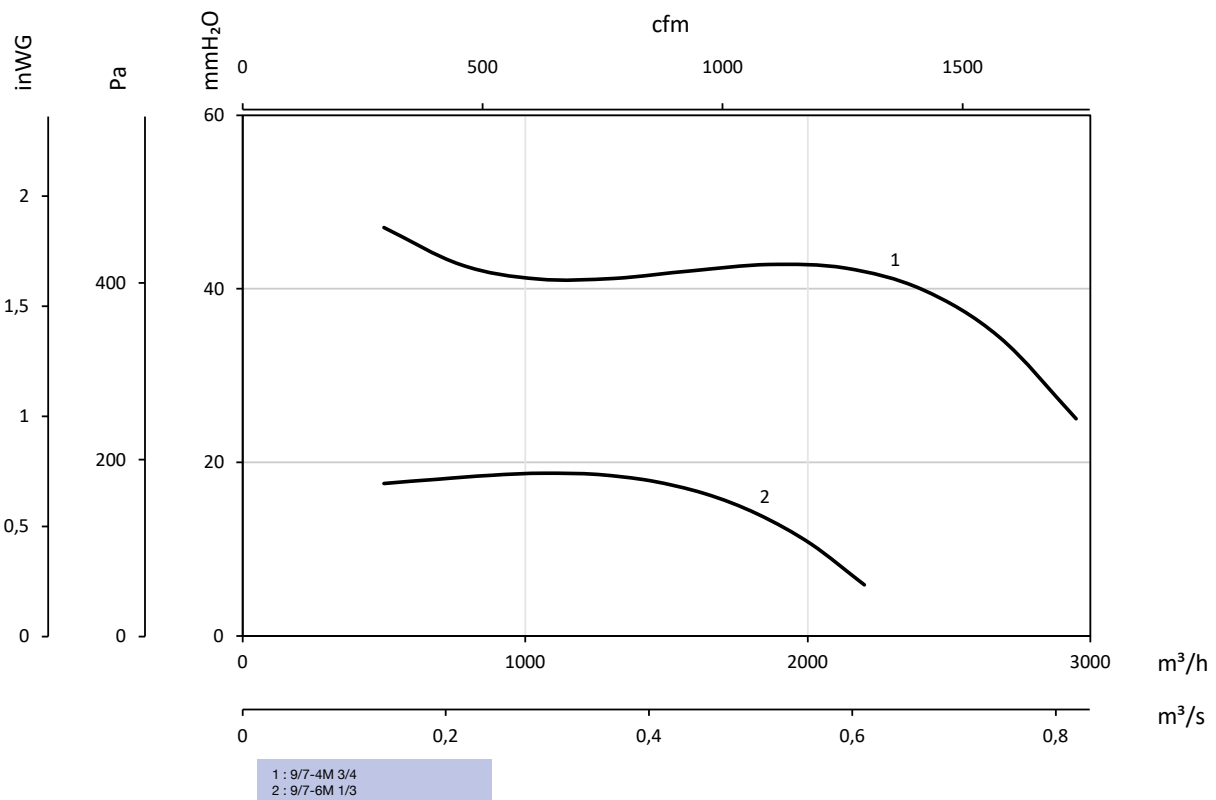
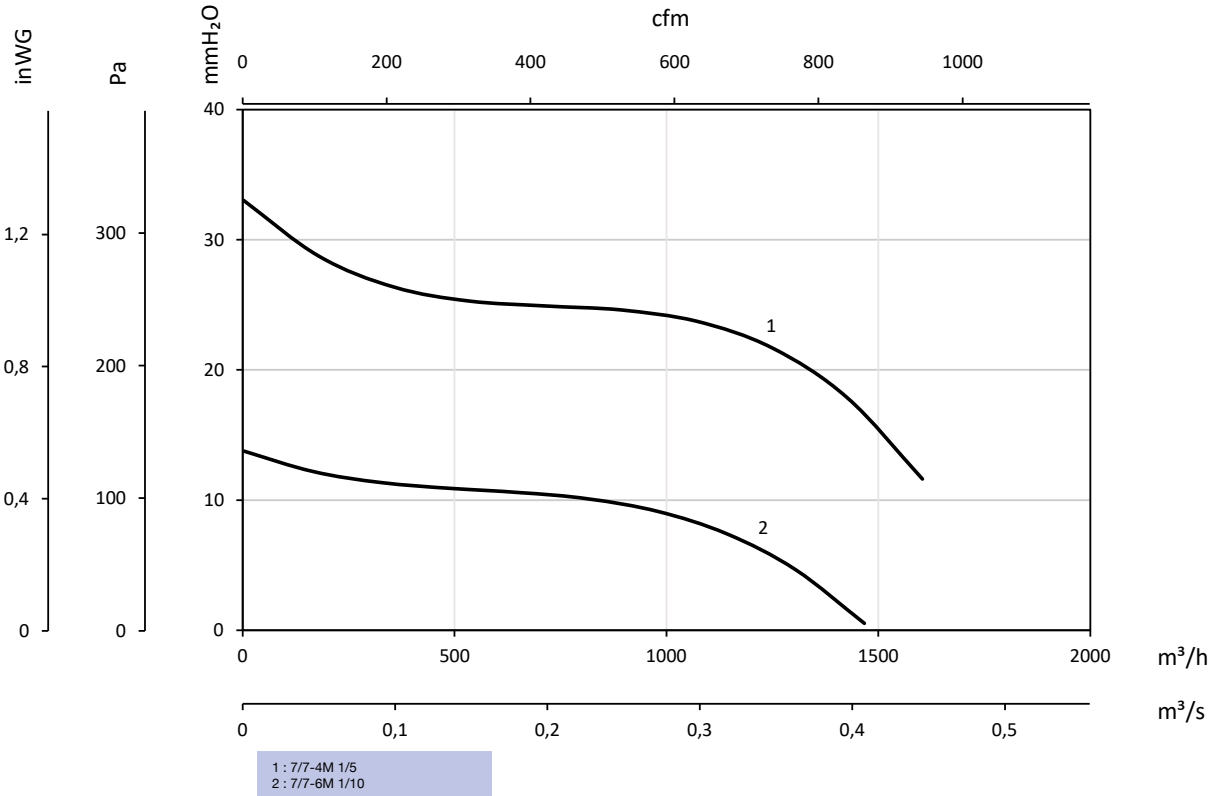
Q= Flow rate in m³/h, m³/s and cfm
Pe= Static pressure in mm H₂O, Pa and inwg

Kennlinien

Q= Volumenstrom in m³/h, m³/s und cfm
Pe= Statischer Druck in mmH₂O, Pa und inwg

Courbes caractéristiques

Q= Débit en m³/h, m³/s et cfm
Pe= Pression statique en mmH₂O, Pa et inwg



Curvas características

Q= Caudal en m³/h, m³/s y cfm
 Pe= Presión estática en mmH₂O, Pa e inwg

Characteristic curves

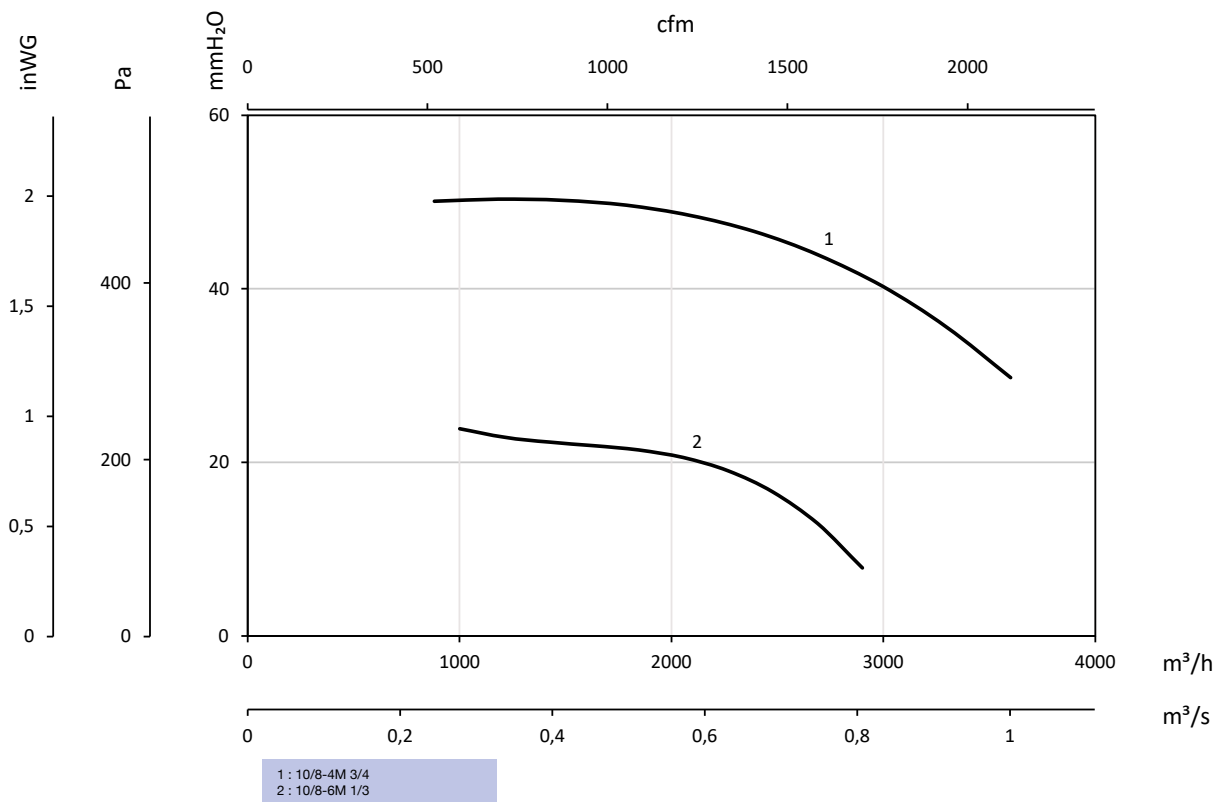
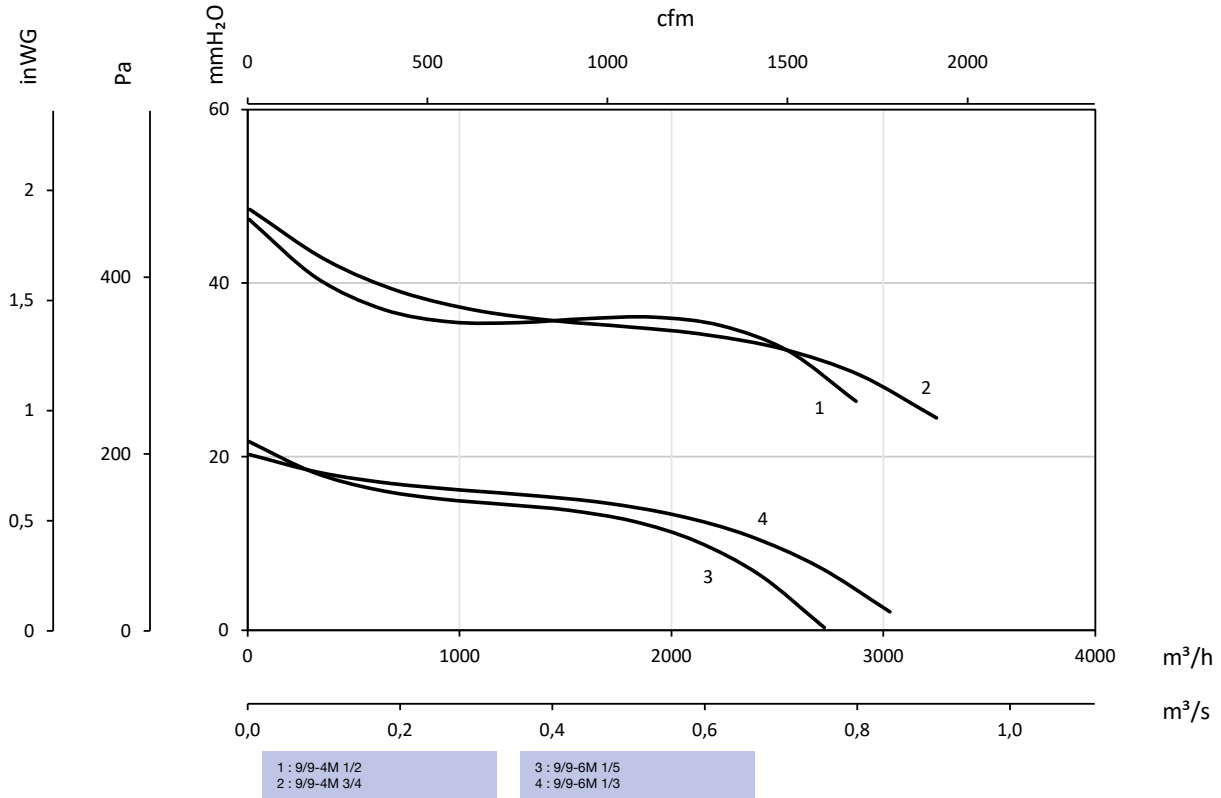
Q= Flow rate in m³/h, m³/s and cfm
 Pe= Static pressure in mm H₂O, Pa and inwg

Kennlinien

Q= Volumenstrom in m³/h, m³/s und cfm
 Pe= Statischer Druck in mmH₂O, Pa und inwg

Courbes caractéristiques

Q= Débit en m³/h, m³/s et cfm
 Pe= Pression statique en mmH₂O, Pa et inwg



Curvas características

Q= Caudal en m³/h, m³/s y cfm
Pe= Presión estática en mmH₂O, Pa e inwg

Characteristic curves

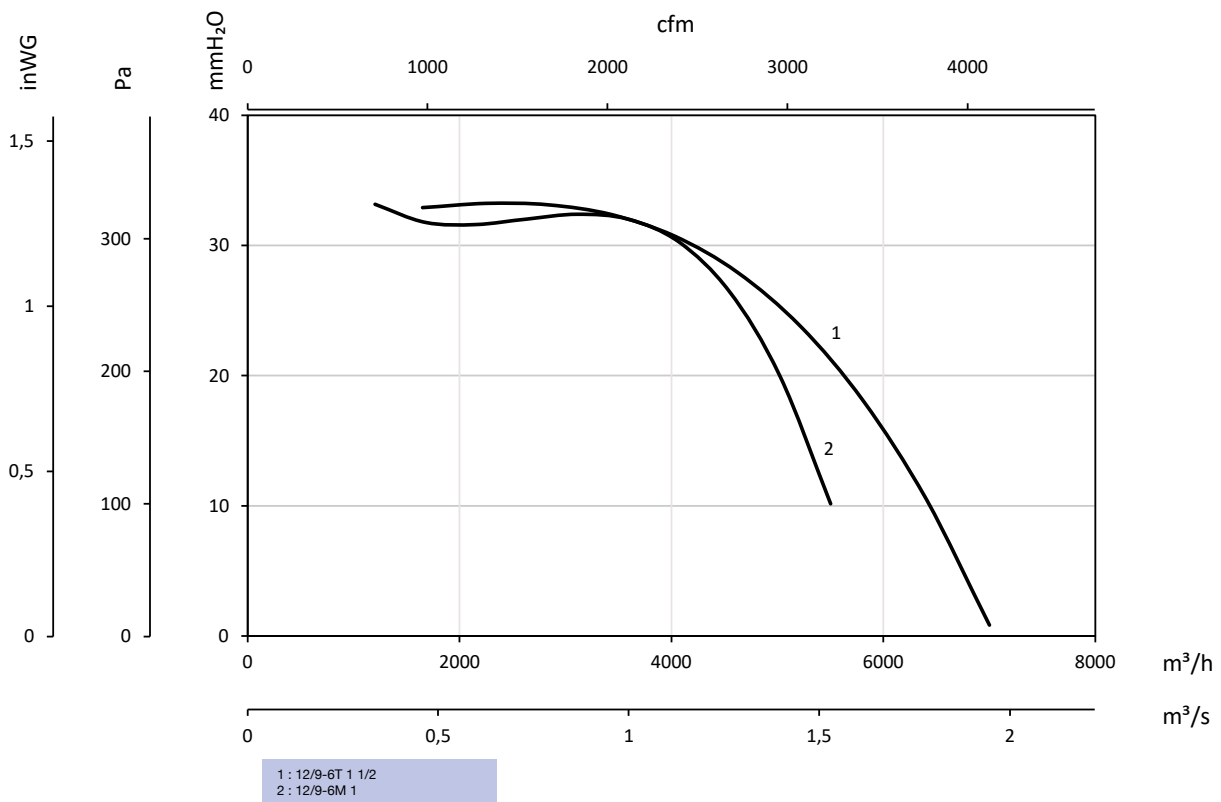
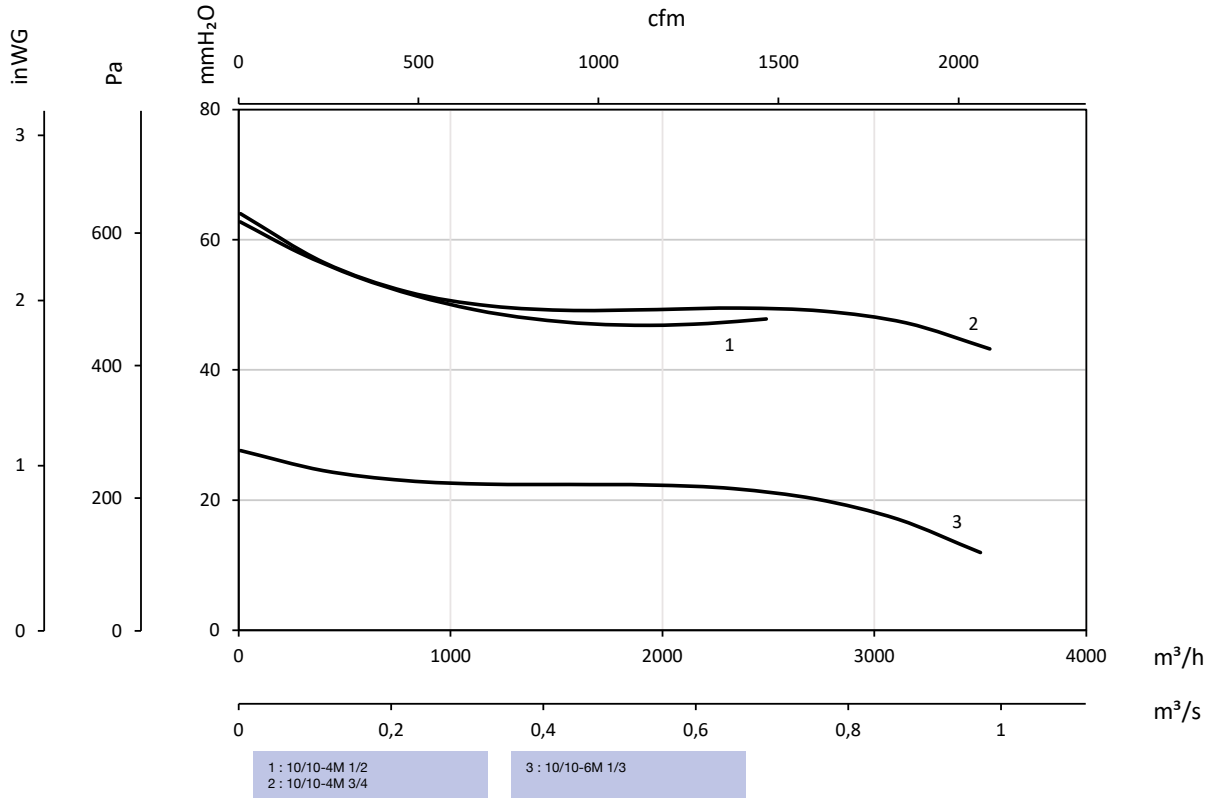
Q= Flow rate in m³/h, m³/s and cfm
Pe= Static pressure in mm H₂O, Pa and inwg

Kennlinien

Q= Volumenstrom in m³/h, m³/s und cfm
Pe= Statischer Druck in mmH₂O, Pa und inwg

Courbes caractéristiques

Q= Débit en m³/h, m³/s et cfm
Pe= Pression statique en mmH₂O, Pa et inwg



Curvas características

Q= Caudal en m³/h, m³/s y cfm
 Pe= Presión estática en mmH₂O, Pa e inwg

Characteristic curves

Q= Flow rate in m³/h, m³/s and cfm
 Pe= Static pressure in mm H₂O, Pa and inwg

Kennlinien

Q= Volumenstrom in m³/h, m³/s und cfm
 Pe= Statischer Druck in mmH₂O, Pa und inwg

Courbes caractéristiques

Q= Débit en m³/h, m³/s et cfm
 Pe= Pression statique en mmH₂O, Pa et inwg

